



### ЭМБЬРЖИИНА ПАРТИАЕ

#### ЫДНЭ ГОМРЭБЪКЪРНЕ ХОВАТА СОАЙСОТНЕ-МАССАНЕ ВОХТЕ АЖЫНЪРЪКЪРНЕ

Ховат'аред Эрмжанстана Советне шэр'карне дэмын бона дьла пещабарыа сонай со'гсиалистне у мал'хэбуна гюндитней со'гсиалистне.

Тэни 'к'омн дьмагетт Советне ховат'аред республика ма багэинчана хэвоь алаан дин фэраред Пленума Компар'эина ПКТС ийуле.

Фэраред Пленума ийуле нава т'амания ховат'аред республика ма И'гомес'арийа хэватей мэзыл пещабарыа сонай у мал'хэбуна гюндитней со'гсиалистне.

Ховат'аред бажер у гюнд бонг йормата фэр'ыт'а партиае XX кэтына нава лоца со'гсиалистне у йнадына борцет т'эза бона дьла пещабарыа сонай у мал'хэбуна гюндитней со'гсиалистне.

Нына донгет колхозед республика мада гомр'ой у бы ачын дэсбэ ховата эсьбарыагыны, гынагыны у э'мбарыагыны эсьбарыагыны. Бар ронфэрдыбэ ховата эсьбарыагыны у мер'а т'эвин фэрдыбэ лоца со'гсиалистне бона во'з'ада у бы знаибуна барыны эсьби.

Бона бы сэрэини фэданына фэраред Пленума Компар'эина партиаей ийуле лэзына нава ховат'аред колхозыда, механизатор'ада, снэ'эт'карэд мал'хэбуна гюндитней у ховат'аред совхозада рыд бы т'эшик'арына ховата со'гсиалистне.

Шэр'багыны к'ышкырийа, хаки к'ларе рыд те т'эшик'арына ховата со'гсиалистне, аснэ, аснэ илэро, колхоз, завод, СМТ, ведааре мы былыныно дэстангет хэватей бары'н'а.

А'ва, ком'юни'а Эмжитане у Гюктерберияна чэва хэв'э чандына бэларэа у бэса жи хохте эснэ барыагыныда нава ховат'аред донгет колхозыда со'гсиалистне рыд дэно т'эшик'арына ховата со'гсиалистне-массане. Ы гюндел П'арак'ар, Гаг'аг'э у Аршалуис ле ий'юли Эмжитане нат'эво т'эшик'арына комед агитат'эсан. О'м 'к'омана дэныно дэште колхозы у бонг колхозына шэр'вадыны дэрарэа к'ышкырияна шэр'бындына хэватей

#### КОМСОМОД НАВА ХОВАТА КОЛХОЗЫЕИ ДЭРДАННЕДА Е ПЕШЫНА

О'аг'ан, август (АТ'Э)—Нава ховатед колхозыи донгет бона эсьбарыагыны у э'мбарыагыны дэбрэ бы активн дэхагыны комсомол у шынале т'эшик'арына дэр. Нава колхозда нат'эво т'эшик'арына 21 колхозед комсомонне-шынале, к'иже нава шэр'карне дэмын бона у барыагыны у бэсаибуна эсьби. Ховат'э маанэ хамазока й'эна т'э августе дэртына жэ 30 дэ хэватей т'эри дэмын дэмын, лэдыр'эа ичелни й'эозар тонна гыла у назыр'эина 1200 тонна силос.

Бы сэр'арийа к'этыбэ т'эшик'ата комсомонне колхоза «Феуал» йа гюндитней Шинк'эри-Наварин дэмын комсомод у пионер-кол'э'ийа нава

#### ЭМ НАЗЫРЪН БОНА

Колхозынаде гюнде Чобанмаде исал бешарыагыны эсьби кутуред й'энаиына бэмыд.

Чыныя гыле у э'мбарыагына силосер'а т'эвини ма эл'эсэ хават бэрыд ле шыбэте назыр'эина эсьбарыагыныда. Нат'эво дэстангет т'э'амания инвентаред мал'хэбуна гюндитней. Во'з'ада ма дэно вэчекерне вэшылад гюндитней, т'эмык'арыи э'мбарыа колхозы.

Шытата колхозынаде т'омари бы сэр'арийа СМТ-а Элэгазе фэраред нава 10—12 рожд хэватэда барык эсьби 200 гектары, жэ к'ижани

йэ пещ, фэрарына лоца со'гсиалистне, фэмандынед т'эза кэ'валате мода дэбын. Дэунына газет у журнала, газетед дичер у ий'юлинына. Бона мы й'эке жи колхозед чан ий'юли гыныгыно дэстангет дэмын.

Лэньшер'андына ховатей нишан дэла, хаки ныно ком'юни'эте партиае у гюндитней партиаей э'мбонан дэно т'эшик'арына ма сэр бажаргын у хэватед пропандитней. А'ва, хэватэ агитат'эсан-массане рыд наво т'э ком'юни'эте партиаей Сингаге, Крассосексе, Азибэковне. Массанэ, т'эшик'арыне партиаей э'мбонан дэно гюндел Тохане, Абу'гал'эге т'э ий'юли Крассосексе кеи м'жуд дэбын бы ховата со'гсиалистне-массане нава ховат'аред колхозыда. Эманэ т'эше башкырына агитатор у бэ'важ жи хэватей чэа хылакыри й'э-сазы нарыто. Оса жи клубан на гюнда бона несубана колхозына мащал назоно э'франдыне.

Ховата со'гсиалистне-массане рыд наво т'эшик'арына ле СМТ-ед Талине у Кармашнеда жи. Нава механизаторед й'арэд СМТ-ада хэватей наен лэньшер'андына борщидынед лоца со'гсиалистне у фэданына вэна. Бона мы й'эке жи бригада СМТ-а Кармашнеда № 5 п'эана хэвой нышане 45 сафага фэданд, бэса жи бригада СМТ-а Талинеи № 2 бы 75,2 сафага фэданд.

Курьед т'эшик'арыне партиаечына, вэва жи хэватей кыдына бэнына йадыначэчэ ма кемпэса, ед кэ жоре нат'эво готын у нава колхозына, механизатор'ада у снэ'эт'карэд мал'хэбуна гюндитней бэно фэнык'арыны ховата со'гсиалистне-массане у бонг т'эшик'арына шэр'бындына хэватей пещ.

Бы фэваткырия ховата со'гсиалистне-массане нава ховат'аред мал'хэбуна гюндитней, маэ бэно бэхофэрыне фэданына фэраред Пленума Компар'эина партиаей ийуле у бэ дэстангет мазына нары'нэ борьбэ фэр'ыт'а партиаей XX.

Чынд рожада дэртына у гюндитна нава ферме 80 тонна гыла. Озвед бригада дэбрэбарыагынына Гамайак Амрибалин, Аршавр Аджемин, Сирыра Ар'эксалин у е'эне нава рожада 1,5—2 норма дэрыне дэрынаиы.

Халызока снэ'эмбарыагыны йа пионер-мак т'эмынде гюнде Шинк'эри бы сэр'арийа дэраред Ар'устам Закир'ан нава рожада барыагыны у дэсыр'эи к'ларе 500—600 килограмм й'эвини. Бона бы активн ашыр'эина дэрарына колхозне 35 комсомод жэ алы ком'юни'аи комсомолына й'эна нат'эво пещ'эшык'арыны бэ пещана.

#### ЭК'ИНЭРЪКЪРНЕ

170 гектар те бы барыагыны бы комбайне.

Ма лэньшер'анды у т'эстиг'эрыбэ нормед эсьбарыагыныей дэрарыне у ховат п'аровык'арий сэр хэватичына. Бы ий'эсэны т'эвин хэватед эсьбарыагыны бэбын 115 колхозы.

Эутрине те дэстын надыр'эны бы бэ. Эм т'эб фэватед хэво назыр'эина бона эсьбарыагыны дэрарына хэватей чында, бэ знаибуны жэ во'з'ада эутр бэфэданын пещад дэ'эте.

Э. Амо

#### ХОВАТ'АР. БЫ АЛАВИ ХВЭЙИДЬКЪН СОАЙСОТНИИ НОКОМАТА СОВЕТНЕЙО ДЭР



Ы гюнде Каг'эне ий'юли Ахтэе вйнар'а дэуныно фэрара сесна Совета агитатор Вера Григориян колхоз Тэврэбылда Т'РСС.

Фото: В. В. Седов

#### БОНА ХЭВ'АРАШОХОЛЪКЪРНА ШЫМА'ЭТАЙЭ ЭДЪЛНИ

Лэньшакан, 8 августа (АТ'Э)—Хэватейде бажер иларэ-дэстынед лоца у нишэ хэвондынед бы фэр'ыт'э теи массанарыне дэкладэ й'эо. Н. Булганин ле сесна Совета Тэврэбылда Т'РСС дэрарэа резултатэ Шэвэрарийа Живееи Сарк'аред чар дэрлэта у дэрарэа мы прэседа фэрара сеснаей фэбулкыри.

Ховат'ар багэмийа алаан дэвын со'гсиалити й'эбоната Советнейо дэрэ э'дэлиныкыри. — Шыма'эте советнейо, —тот сэрэре т'эсэна пеща йа комбайната т'эстилейе фабрика чэкерне, депутате Совета Тэврэбылда ПСС Э'рмэне Наруг'уйи Даг'айан,—нэры'м дэмын бэрыд у э'дэли бэжи й'э'аму шыма'эте дэмын'а. Ы Шэвэрарийа Живееи Сарк'аред чар дэволта Делегат'эна й'эб'юкмэтией Т'ыфага ПСС Э'янык'ар у мараме мэрывед советнейо й'э'ала у бона мы й'эке й'эсэмэте фэ-

ват да хэватэ бона бы рйа э'дэли сафидына прэсед ор'эмантэнына, насафидына, сьэстыр'эна тубэро ор'эмантэны.

Эн бэшыкы, хаки рыб'эи назыр'эина у нары'абухлык'арыней Живееда пещидат, резултатэ бэса бэса жи бэбыт октябрьде шэвэрарийа министр шойло дэрэ й'эб'юкмэтед чар дэволта.

Коллектив т'эстиляныи назыр'эна наво к'этына нава дэно й'эбоната фэр'ыт'а ПКТС XX, о'аг'ан нава пеща сэл бэдына бэно рож лэныда у й'э'ата к'этына сэр жэ пеще дэр бор'эа 1200 тонна т'эше, 150 й'эзар метр й'эра. Массанарына фэрилатэ совет Совета Тэврэбылда у дэно й'эна нава. Булганин й'эб'эа хэватей гэрэ-трэгоктэке, дэруне, лэ дэно паровозыне у вагонне у иларэ-дэстына хэват бажарэ маиына.

#### БОРЩАРНЕД ДЭЗЭЧЕКЪРА

Ы й'эму т'эсэе у дэрогнэстынед э'валода Ерэныбэ дэзэчэкерейе нава Дэржик'эни дэрэдыныл фэсэ, пещ'эшык'арий фэраред сесна Совета Тэврэбылда Т'РСС. Т'эмамийа п'ала у ховат'аред инжэнер-техникне барыбэмын лэ т'эсэ й'эалдынаде.

Нэста Наруг'уйи Ага'амалин дэбэж'а. — Партия у й'эб'юкмэта майа й'э'ала дэрэбарыагына у дэрэдыныл со'гсиалити э'дэлиныкырыне, йа кэ й'эамалина хэвондына дэраред совете у т'эмамийа шыма'эте.

Бона й'эбоната фэрара сесна эсэ борщ й'эалдына п'эла нава хэвой рожа комсомодны 200 сафаги у бэмын т'эне продукт'эны лэа быт.

П'эло фэдыбэ Вераин Григориян гот,—э'дэлай э'эре бэстэвар у бэ-

хоф дэло ма. Эм бы дэел бэзынэ хэво дэмын фэрара сесна хэво йа бэбэ дэло бона ма'экамарына э'элайе, у эсэ борщ й'эалдына шэ'амэ хэвой салэвахтэ бэфэданын й'эо бэбайре.

Токар Т. Т'эмык'ан дэбэж'а фэрара сесна Совета Тэврэбылда Т'РСС сеснаиы т'э'арчэ дэмынэ мазынэ лэ шыбэте ий'юликомбайна дэла фэвини у дэрэж т'эмамийа й'энаеда. Бона й'эбоната сесна эсэ борщ й'эалдына рожа бэдыныкыри у нарына у бэмын т'эне продукт'эны лэа быт.

Коллектив дэстэчэна бэ й'эб'эо мазынэ багэми да фэрара сесна сесэ да жэ жэ'эда эутр дэсты дэнына дэзэчэ чэкерне токарэ й'э'ала у п'эла салэвахтэ бэфэданын й'эо дэбайре. (АТ'Э)

#### АЛТ'ЫНДРИНА ШОХО-ЛЕ ЭДЪЛЭЙИ МЭЗЫН

Нор Байагет, 9 августа (АТ'Э)—Ховат'аред ий'юли бы дэшыкына мащал фэбулкыри фэрара сесна Совета Тэврэбылда Т'РСС дэрарэа дэкладэ Сэвалэ Совета Министр Т'РСС Нэвалэ Н. Булганин. Ховат'ар нот'эли мэрываки багэмийа хэво дэвын со'гсиалити партиае у й'эб'юкмэтией рожа.

Механизатор СМТ-ейи бы нава, комбайнин В. Валодан гот: — Хэват'арийа шыма'эте советне, бэ т'эмамийа разныр'эна хэвондынед маэ материалэне у кутурине лэнына дэла бэмынэ бона партиае у й'эб'юкмэта ма. Бона бы ачын фэданы-

дына мы прэсе мар'а лэзынэ э'дэлайе. А'ва сэнэ чэ ма бэ дэ салдына дэны фэрара сесна Совета Тэврэбылда, к'ижана кэ фэдыныкыри дэбэж'а.

Ы Шэвэрарийа Живееи Т'ыфага Советне агит'арыиы мэрываки фэр'э'алайе фэвиник'ар т'эбэри Дэрарэа мы й'экедэ шэдынед мащал дэкладэ Нэвалэ Н. Булганин у дэно Совета Тэврэбылда. Рой'дэрбуны бы фэрара Совете Тэврэбылда Т'РСС, т'эсык'арынычича соз дэл жи гектаре барыагыны 18—20 г'эентер ак'э'н у хэватейо руне хэлазыкыны дэ рожада.





Матрица т'губиешаркыры колхоза гонде Узунт'алае наһ'иша Иеще Ш. Тамразян пешидана хэвой роже ыдырдына бы 150 %. Шыкда: Ш. Тамразян хөхте хөвате. Фото: йа В. Севоян

**КӨЙВАНТХӨЙКӨРҮН БУЮ ЧӨДӨ МАЛЫБУНА КОЛХОЗЕНИ ПЕШ**

Колхоза гонде Арегада ль наһ'иша Көйвантхөйкөрү сал бы пешидана дьча у эв бую Чөдө малябуна колхозени пеш. Паш дьчэ Пешуча Комзөрк'эна ПКТС дьйбөр фермаед пез у дьвер на наты дьчэмандьдырые. Ы план дьфобукири колхозе у дьтубу, өкчи ширдана һэр колхозе быгыно 1000 литри, жь у пазже бестино 2.200 грам һьри. Паш план дьтот сьдэдыне. Дьчэ 2.200 грам һьри бы план дьтати жь һэр пазже һата дьчэ 2.300 грам һьри, к'южан к'ю тамани һата т'эсликьрые дьчэ. Ы һ'эсави колхозе бөр һьричэ дьчөлөтө станд 100 һ'эзар литр.

Бона дьстанниед бьмьд у хөват баш бригадире ферма пез һаа. М'эвөсоян һато шандь дь Виставка малябуна гондигьтэе һ'эч'эфьдере. Ферма пезда хөват бы пезды дьбьтэ ед жи шьван Б. Аймаа, С. Сьабонд у ед зани. Дьстанниед бөрб'ч'а һана бьса жи ферма ч'өлөкдэ. Ведоре һаа 178 сөр'эжэ, к'южан к'ю 24 сөр'ийи жь пазже эд'эльтэ. Ы сайа рьдэ т'эви кькьр'ына хөйкөр'и у ч'эридан д'чөлөкэ ип'эше бьсыдыбуа ширдана ван. Ч'элождо И. Кочарьян, С. Карпейтян у А. Егоянине план ширдана ч'өлөкэй саллаухте ч'р'дэдыне.

Колхоза Арегада һ'эв'антхөйкөрү дьб'а ч'өдө к'аринейэ бьт'дыл. **С. Русо.**

**КОЛХОЗ ТӨШКИЛДӨК БАЗА**

Колхоза һаве Ворошилов гонде и'мене наһ'иша Мартуине бы п'ак шькькьрына хөвате, бы дьжыи ша дьдыви хьэстэндэ партине у һ'эбонте бона бьохьфьрына һ'эв'антхөйкөр'и бы база дьбөр'ө малябуна.

Колхозе бы һазьрына п'ак дөст бьтэ сьлөс'эз'эрыне у гьһидэне кьр'ийа. Колхоз ч'ола сала пар дьса жи исал наһ'иша бөр'и һ'эму-д'аридана хөватэ гьһадьруне. Дьчэ 700 тонна к'ышкьри, бь

**ДӨРЭА Б'ӨЙВАНТХӨ МӨҮК'ӨМ**

дэнда пезш, колхозеде бы һазьрыне 800 тонна гьһа.

Һана шьш рождэ хөватедэ һат'иэ һазьрыне 500 тонна сьлөс, 100 тонна жи сала һэр эд'эльтэ. Хөватэ гьһадьруне у сьлөс'эз'эрыне колхозеда бь ачкьи тэ ф'андьне бь, сайа хөватэ бригада трактористе № 2 йа стант'сиа машинэ-тракториста № 1 у бьса жи г'иэ т'эшкькьрына һана колхоздана, хөватчиде СМТ-дэ хөватэ массе уе агит'эс'иэ. **С. Мьргьян.**

**СӨРНАТА МАЛОКЕ**

Һаһара сала 1915-а малокэ гонде Давалуя кьвидэ шинь бу. Ведоре бөрвэ бьмьд шинар у пьзамэ ме мале у бь к'эв'эри дьрбэздькьрын шина ме мале.

Көр'кьчи бьч'кьчи пенисали ч'өлөк' бөр мыйг'е дьһа хьво у хушча хьэ, ө к'ю мьрбунэ жь бьричбунэ, у бь дьш'эвти жорда дьһат'иэ харэ сөр сурате ви иьсэр иог'лани т'эвие баране.

Эв көр'ке бьч'кьчи пенисали Көр'эм б'у, көр'е Эдлө к'эсиб жь гонде Давалуя кьви.

—Эв рожага т'ө пар эз ө'рче хьвадэ бирьнак, ава дьго к'этыбэ т'эшкьилота партине заводэ Темеелте йа Арарате һавале Көр'эм Э'һмо.

Эва 25 сала, жьки һаа. Көр'эм Э'һмо дьхэвте ме заводэде. Эв һна һ'эв'этыбэ т'эшкьилота партине йа заводэ Темеелте Арарат'е. Хөватчине заводэ бьсэндэ хөйкөр'и һ'өр'мота ч'и у де һ'эз'ыкьчи. Эв һэргэж дьчө һав'ала, һанаһа дьрбэздькь

ф'са у бьса жи г'эви хөватэ дьр'адине дьб'а.

Һавале Көр'эм Э'һмо мобилназ'еги кьр'ийа ф'авата хөватчине заводэ. Һана бөрч һьд'эдэ сөр хьво планэ дьрдана т'эмеелте бьд'арине 150 салына.

Һавале Көр'эм т'ө ф'авата хьво һевенино бона бь м'эрифити г'эч'и кькьр'ына хөватэ заводэ.

Бь сайа партина Комунистине у дьволта Совете иеру Көр'эм аш ишэ, чьбуи 1915 сале, эви даниһа һ'эме мала т'эз'эийэ совете.

Бьре тьш'оты шарьмьбу, жьки бьдэвцишана т'эв мьладет һани, де иро аь һака һат'иэ дьдана. Мала Көр'эм, маложэ итернат'иональ, к'эб'ф'ота ич'и жьсэ, азе ви т'эви г'эриб'этыр'ке бы роге итернат'иональ дьмьзэ, көр'е ви мьзы неал к'эб'акьр'ийа дьрехсана дьта у иһ'иһ'ана мь дьдэ институтэ педагогидэ, ч'и-за ви һинд'э дьрехсана һ'ойштада.

**А. Карпейтян**

**ЧЬМА ХӨВAT ПЕШДА НАЧӨ**

Хөхте мьрвэ дьво һонд'өре клубэ гонде Гетан бь наһ'иша Далине, (сөр'вер А. Давел'ян), таракэ ч'ө дьбь-жэ жьки вьра һ'эму т'ыш дьче шьхадана у хөват рьдэ пешидана дьчэ.

Хөхте мьрвэ к'ураи дьбьвине һан т'эшкькьрына хөват дьш'э дьмьз'эри, р'и хөват рождэ пешидана мьр'э. Платакэ диверса аь дэ сала, жьки һонд'иэ гонд'эвине у бьса жи пер'а һонд'иэ гонд'эвине лозунг, к'южан к'ю ашхэ теңэ хьвэндэ. Клубеда һанеи к'ыше платакэ т'эзэ у гавэга дивер, пропаганда шьр'б'эв'иэ колхозчандэ пеш.

Хөхте планэ хөватэ дьмьз'эри, теда һынсьиэ, жьки бона гонд'иэ һат'иэ дьрбэз'экьны галжэ дьклад.

де ф'аф'э жь мана иш'уре һ'эбани мана иш'удэ т'ө шара лект'сиа һат'иэв'иэ хьвэндэ.

Р'ак клубеда һат'иэ т'эшкькьрыне к'омед хьвэ'ф'ранцье у бьса жи һайо һанвишана һан к'омэ, де т'ө ш'эро бьһьр'э, жьки һ'эбани иро т'ө шьр'б'эв'иэ дьһан к'омэ һэбуя.

Ван роже хөватэ колхозеде гонд'эрдэ т'ө шьхөлэ һан кьрыне бона бь т'эшкькьри дьрбэз'э һэрг'эв'иэ колхозвана.

Һана рожедэ ашхэ дэ сөһ'эга шькьри дькьри бьһини һ'эбани.

Эва т'эв'иэ ч'ыч'а клубе ви һ'алина бьһинэ?

**Э. Ч'ого**

**ФЬРОТАНА К'ЬГ'ЕБЕД ДӨРСА**

Жь 1-е августэ дьк'эна һайг'р'а Антаракте, дьстеникэ фьротана к'ь'г'ебед хьвэндэ бона сала хьвэндэнейэ 1955—56.

Һ'отани иро дьк'эне стандийэ 54

шур'э к'ь'г'ебед т'эзэа. һат'иэ стандине к'ь'г'ебед дьрехсана йэве һ'отани дьр'адэ теңэ хьб'эв'иэ, мьсала; Мьк'т'эбед һайг'е бь т'эманна һат'иэ бьохьфьрыне бь к'ь'г'ебэ.

**Q. К'брдо**

Мьк'дэте бьмьд фьлологие.

**ПЬРСЕД РАСТНЬВИСАНД'ЭН)**

Пьрса растьвисанд'иэ зьмане пьшиши һала-йе сала 1935-дэ ль йе газета ма йа «Р'иэ т'эз'э» шьр'эв'иэ дьһат дьданэ. Ви ч'эки мьк'д'ар у дьр'адэра дьһынсьи пьрсе эвалд бьжэ. Жь һынге дьта һана эв пьрс сафи һобуна дьта һана һынсьера м'өдэ галжэ һынсьера һан. Ы һ'эб'етбед ван дьчэ пашин һашьрыб'иэна галжэ галжэ пашин дь һынсьерада һат'иэ гонде.

П'эһа һана дьнуна растьвисанд'иэ зьмане ма т'эман на һат'иэ һынсьидэ у ф'обульсаре.

Ы пьрс ме ч'и ч'аки мьһасар бьн, ч'эки эв рьнд сафи бьжэ пьрса растьвисанд'иэ зьмане кьрманши.

Мьк'и һэр к'эс жь ма бьмькьсэ сөр'эв'э хьва, сөр'эв'э гондэ хьч, сөр'эв'э зараре наһ'иша хьч, тьш'эжи көр'е жь хөватэ ма дьр'ак'эч'э. Ви т'эв'иэ эв иькьрып бьф'ирьнае һат'иэ дьлитературэ т'эманни.

1) Те даине бь ч'эидэ п'эв'эһат'иэна һэв'эра.

Лазьма хьвэнд'ар у дьр'адэрдэ ма рьнд зьаньб'и шькэ зараре хьч, гьр'эде бьса жи шур'э-шур'э зарар; гьр'эде эв баш зьаньб'и фьл'окьра кьрманши (ч'ир'ока, һэк'иэтиа, страна, бойг'а, м'эз'элока у ед дьме) у лигьтуратура к'р'юла советие. Зьаньбуна ван пьрс лазьма бона ме йэке, бь бона кьрыб'и рьнд эвалд бьжэ пьрсе растьвисанд'иэ зьмане кьрманши.

Сөр' һ'эме пьрсед жьр'ини готи г'арк эв бьхьв'ити у сафи бьжэ пьрса растьвисанд'иэ зьмане ма.

Бөрэ ө'в'или лазьма эв бьжэ, к'ю бона залкьрына пьрсед растьвисанд'иэ г'арк дьнуудэ растьвисанд'иэ пьрсе даине сөр ван принт'сидэ пьрсе жьр'ини.

а) растьвисанд'иэ сөр дьнуудэ г'р'ант'иак; б) растьвисанд'иэ сөр дьнуна зараре һ'эми у лигьтурату; в) растьвисанд'иэ сөр э'дэте растьвисанд'иэ кьви; г) растьвисанд'иэ сөр э'дэте хьвэндэ.

бердане. Бона залкьрына растьвисанд'иэ т'эманни лазьма эв һэсэе һэр сөр принт'сидэ жи бьт'эри у к'ыш'и бьжэ ль к'идэре лазьма, к'ю эв ч'эки растьвисанд'иэ хьвэ бь бьжэ сөр к'южэ принт'сидэ (э'дэте г'эв'эсаре).

**1. РАСТЬВИСАНДИНА ХӨБЭРА ДЬ ҺАЛЕ БӨРТӨВАНДИДА**

Э'һана, к'ю зьмане мада се һале бөртөванди һана. Эв һэре һале бөртөванди зьны: а) һале һэв'э; б) т'эв'ийэ; в) һале шьвар.

Ньв'исанд'иэ хөб'эра дь ван һэре һале галжэ шара шаш те кьрыне. Сабьга эва, к'ю һавал рьнд һьзынн дьнуудэ г'р'ант'иакэ зьмане кьрманши у гонд'эв'иэ хөб'эра дь һан зьмендэ. Сэба ме йэке лазьма т'эв'иэ вьра көрт бьжынсьи растьвисанд'иэ хөб'эра дь һалед бөртөванд'иэ.

а) Растьвисанд'иэ хөб'эра дь һале һэв'э-ада. Зьмане мада һана хөб'эрд бьса, эд к'ю хьвэндэ т'эв'иэ ч'и бьжэ сөр'эв'иэ т'эв'иэ гондэ (леу-кьрыне) у теңэ аб'эв'иэ сөр һавдэ шьши сөр (мер), мьсала; көр', шьр', шьр', з'ер', ма'р у галжэ дьне.

Ньв'исанд'иэ һа на растэ, лазьма һэму хөб'эрд шьши мер у хөб'эрд жьхэстэна, эд к'ю бь сьв'эга б'э-на к'э'б'э дьбьн, дь һале һэв'э-ада к'э'р бь дьһарьшыне, һане жи дьшара р'ак һонда бь һынсьидэ.

(Дьмант'и һой)

### Абзора орт'эмыльтие

#### ТЬФАДА СОВЕТНЕ ШОР'КАРИЕ ДЬКЭ БОНА МЭН'КЭМБУНА ЭДЛАНИЕ

Чаре августэ въ Москва гэнэ тэпсырарыне сессия Советэ Тьфада Рьбында ТРСС, жэки бэбье у г'эноу бько докладэ делегатэна Тьфада Советне Н'юкьоматие доржа-ча резултате Шевурария Сор'ка-ред Н'юкьоматед чар долгата, йа кь дорбабу ль Жиевна 18 йгатаи 23 н'иуте. Бь доклад пеида хар Содрэ Советэ Министр ТРСС Н. А. Булагани, к'юкяи к'ю ишадана, жэки Шевурария Жиеве бу чькши орохате Эдлай'эмыльтие э'эси. Эве дыкары бькына т'эви рэздэи арэмьнянед орт'эмыльтиэе фарэ гарци, чькши жэ бу хва дэгарэ ишаданад орга нэар'адэрбазкьина ТРСС, ФАИ, Англияэ у Франсияэ.

Нава галак салада Тьфада Советне т'эме дэст бэ мошала кьрипя у дько бэ мэраме Эфрандына итбэри орга дэволгата у ськыриана тужбуна орт'эмыльтиэе. Яна ТРСС бона мей'кэмбуна эдладе бэ актив пеида тен Республика Чинэея Шма'этиэ у н'эму алаатэ демократияэ шьмаэтиэ. Тьфада Советне исал бэ мэрама маршала Австралиэ к'ю итбэи н'э арт'эмыльтиэе эфрандына шьргэ атлет соьсетийэ дэр, к'юкяи дэ к'ю бэжамия н'энт'омари стэна. Бэса бэ бираниэ пешаданэ советне доржа к'ю рькына ськы'кьорне. Сэфинария перэ Австралиэ к'ю итбэи эдладе бэ нин'энтатиэ советне у нормализа'сиякьриэа йазаотэи орга ТРСС у Пугославияэ. Эван н'эму акта ишаданэ т'эмазияна дьниэ дэи, жэки Тьфада Советне чэра рьсто дэ соьсетийа хва эдладе.

Соьсетийа Тьфада Советийэ эдлай'эмыльтиэе резултате п'эка дэи. Эве факте йькыри ашыери галак газетэд буржуйнаэ розна. Ава, галэа ашгале «Манчестер гардиан» дьныла: «самонэтийа Тьфада Советне дэ шохле к'юшбуна сьсэбуне мошаданэ орт'эмыльтиэе жэ, йькэ дэрэ».

Бь чуйна Жиевна, Делегатэна советне сэр ве небуи, жэки харына

#### ВЬКЬРНА КОНФЕРЕНСА ОЛМ-ТЕХНИКИЕИЭ ОРТ'ЭМЬЛТИЭ ПЕШКЕШИ БЭ ЭДЛАИ ХЬВЪТАНДЬНА ЭНЕРГИЯ АТОМИЭ КЬРИ

Жиев, 8 августа (ТАСС).—Иро ль сэрэ Асамблеяиэ й'эка Мэлта аьбу Конференса олм-техникэиэ орт'эмыльтиэе пешкэши бэ эдлаи хьвътандьна энергия атоме кьри.

Тэви хьавата конференсе дьбы дэлегатэиэ 72 чьгале, ве рэздэиэ ТРСС, РСС Удэриэ, РСС Бэ-доруне, ФАИ, Англияэ, Франсияэ, Канадаэ, йьдэстате, Польшэ, Кьословскяиэ, Венгрияэ, Пугославияэ,

#### ФЕСТИВАЛА ШАХЬЛАЭ У ХЬВОНД'КАРАИЭ ПЕНШАИЭ Н'ЭМДНИЭ

Атлетэд сьвэко советне дэст аниэ 88 медал

Варшава, 7 августа (ТАСС). Варшавэда листэд спортивэ шэпльиэ дькэ к'ютабу ашэа атлетика сьвэ-кь.

Рожэ пашы бона мэрэ дэртэбуи бэз сэр 1.500 у 5 н'эзар метрбуи, бона жэки 200 у 400 метр бэз, нэтиэ дэрбэжэиэ шэко марафонэиэ у ашэа мани.

Лэша атлетика сьвэко к'ютабуи

Адреса редак'сияе: Ереван, соьсэа Алавердяниэ № 46, т'елефон 2-07-78. Адрес редакцие: Ереван ул. Алавердяна № 46, т'елефон 2-07-78. ВФ 11430

Нюхрхана № 2, сэрверсия сэрэ, вэсэиша-поэграфияэ у наширата йа Министрия культуры РСС Эрмэние, Ереван, соьсэа Куйунлигэ № 8. Типография № 2, Главного управления издательствэ и полиграфической промышленности Министратэ культуры Армэноской ССР, Куйуняна № 1

Шевурария Жиевна сэрэ аьбу т'эмазияна дьниэ тужбуна орт'эмыльтиэ у аьбикын т'эоикьакьриэ аьманияэ лэзыи орга нэар'а-шохдыкьриэа дэволгата. «Н'эму пешаданэ ма—эдыкар» сессия Советэ Тэврьбында ТРСС-да Н. А. Булагани бона мэраме салэ у дэтал бь-буна вьр нэда кемьриэ тужбуна орт'эмыльтиэе, шьма'эга аьбикын жэ тьрэ сэр, дьмаиэ бькына дэле ван, жэки эвр гомари йьса бэжи у бэжамия бона хьвэи-ишэи у бэжтэварияна ськьсэлатэ, пашохэтиэ».

Сэр рияэ эдлацияна ве мэраме Шевурария Жиевна гавел лэзыи нэтиэ орт'эмыльтиэе. Резултате Шевурария Жиеве бэ т'эмазияна эй'эвиэнаэ йэзбатарияэ растияэ соьсетийа Тьфада Советийэ дэр у ишадана, жэки бэ рияэ нэар'аховарданэ перэд рьр бона дыкары бэса сэфинэриэ, сэрэ н'эму алаатэ т'эбуэте ван нэар'аховардана эй'эви бэ хьэвэтиэ бона ве неге, чэва эй'эно т'эбуэте шевурарияэ Директивэд нэар'ацэлу бу чькыри бона перэд бэфа орга бэрабэриэ шьргэ у Термэниэ, ськы'э дэи у пэсарыриэ контакта орга Рохэстаэ у Розавэ-да. Сэр н'эме Директивэд шевурарияэ, министрэд чар долгата шохдэ-лэд рьр мэксэтирэ горакэ дэса дэст бэ эй'эвиэриэа ван перэд дэр бькыи. Н'юкьоматэ Советне, аь сессия Советэ Тэврьбында ТРСС, к'ю Н. А. Булагани, жэ алиэ хьэве н'эму машала бэда хьавате, жэки министрэд шохдэд дэр в'эде расэ-пэтиэ йэ ве бэбэ, бэ аькыи бэрабэриэ перэд к'ю нэтиэ дэниэ пеиша ниэ».

Сэр н'эме «комьюндарияэ зор йа шьма'эга советне у н'эму шьма'э-гэте эдлай'эмыльтиэе, Н'юкьоматэ Советне дэрбэжэиэ, дэрбэ эдэко у ве дэрбэжэко соьсетийаэ растияэ вьр нэда ськыриана тужбуна й'э-лэ орт'эмыльтиэе, соьсетийа мей'кэмьриэа эдладе т'эмазияна дьниэ-дэда. В. Харков.

Италияна, Австралиэ, Бирмас, Мьс-рэ, Индонезияэ у дэне.

Конференса йькэ сэдэре конфе-ренсияэ Баба (Ньалэстаи), к'юкяи хьобор да президентэ Конференсияэна Швей'эсарияэ М. Пиннир', М. Пиннир' жэ й'эше РСС Бэ-доруне Швей'эсарияэ федералэ, кэнтэпо Жиевна у Н'юкьоматэд байкэр салада да конференсе

да спортеме советне г'эишэтыэ аькыи рыд.

Униэ дэстани 58 медал, жэ к'ю-кяна 23 медалэ сэр, нэтиэ орт'эмыльтиэе мэрэ эстафетэ, 20 медалэ йэзэ у аьронэ.

Атлетэд советнейэ сьвэ гартияэ 29 шэко пешыи, 17 шэко дэда у 15 шэко сьбэи. Ванэ дэниэ дэ рекордэ Н'эмдэниэ, дэ рекордэ Европэ у рекордэжэ ТРСС.

### ПАРА БЭДЭВЭТИЭ

#### ДЕМЕ К'ОБАР

Физэк аь багда дэгорэ ль сэире, Бэжиэ бьлдэ, сурэги сэр хэда дэ. Эзэ пэда сьотыи, дэше мьн п'эиэ нэар Дэст г'эиэ ве, деме назьки к'обар. У орденэ хьомэнтэиэ синге зэр, Мэриэ с'эб, э'эна бэздэва кэвар, Н'эбэ дэла эзэ вьрэ кьриэ ван, Жь дэсте ве, деме назьки к'обар.

Хэж жэ мьн эртияи иро чьэ-чьэниэ? Дькэ'этилар'э кор'буи к'элэ-чьэниэ?.

Дэст бэда мьн, эзэ тэра дэ дэи. К'этыиэ н'эира деме назьки к'обар. Тэ шэри нэко, шэри харына ськэч'эва вэко, эзэ вьр дькыи бэжиэ Колховэианэ, шэри мьн'эра бэжиэ. Эзэ н'эирана деме назьки к'обар. Дэште бэдаж хьэмылиэ н'эиарэ бона мьн нэрт'эм тэ к'элэныэ дэи.

К'эве, шэра эзэ рожэ н'эзар кэиэ. Бэжма н'эира деме назьки к'обар. Q. Мэриэ

#### МЭКТ'ЭВА МЭ

Мэкт'эва мэ ээф рында, Эв мэрт'эза оьмына, Тэда индыиэиэ кор' у инэ, Зэрэд мэ, шэгарэд э'эиэ.

Эв сэве зу радьянэ, Физкультуэ дэзыиэ,

Ша у ашэ дькэ'эниэ, Эмьрэ хва ша дэбэиэ.

Рож бэ рож мэван дэванэ, Миня г'элэ аьдэбэиэ, Олме хва эдэ дькыиэ, Дэ у бэва ша дькыиэ. Б. Мьн

#### МЭКТ'ЭВА СОВЕТНЕ

Бэс'экия хьэвэ эзэ нэвалыи тэра, Мьн тэ н'эзар'эпиэ, бэса жи тэ мьн, Тэ сэбра мьн, э'эна у дэтал, Жэ тэ индыбэм физькэд зэтал.

Тэ кэвния оьмэниэ, мэкт'эва оьмэниэ, Тэ шьрагэ'этиэ, мэкт'эва оьмэниэ, Рияэ эфрэ т'эзэ тэ ишаданэ мэра, Мэра тэ хьэишэи, мэкт'эва оьмэниэ. Зэса дэи

#### БЬНАР

Бьнар бат, бэрф э'эрдэ йьлат, Э'эрд бэ хьамла г'элэ вэлат, Чьлэ у чьлиэ ранге хва г'эиэст, Э'эре т'эзэ дэле мэ хьэишэ бат.

Бьнара мэ чьла г'эиэ, Бэрф Н'эгалейиэ, э'эрдэ рошиэ, Ваг' у баг'эча н'эиэ мэриэ, Бина вана чьда хьэиша.

Чинэата Сэви

#### К'ЫШЦЭ ТЭ Н'ЭИФ НИНЬИ

(Сэрбаты)

Эвар дэбу, Г'эле хьэвэта хьэ к'отэкар' у жэ тэвэла фэмер дэрк'эт.

Дэстэбуна бэларэ бу, жэ дэшти бэжи нэшь дэшт у тьгыкэиэ бэса, к'эжиэ к'ышадлар, к'ю аькыиэст дэрбэжэбуи, н'эму рэ нэтиэа вэкарэиэ у в'э'э'э дэ н'эишэрдэ малэ вакыи.

Рия Г'эле дьму аьна гонэр'а. Г'эле дэму у дэле ве сэса шэбу у дора ве сэса хьэишэ, к'ю бэжи бэре вей'эш'эриэ да бэишэриэ нэтиэа э'эвиэ'эриэ, аьвэра н'эмо шэпльиэ к'ю ве бэ. Жь в'э'э'э маэ бьлдэ дьбуэ дэ тэнуэра, нэ дэ-нэди бэла дьбу нэвэсаэ у бнда дэиэ.

Г'эле г'эишэиэ мал, тэнуэр дэла, харына эварэ йэз'экар' у инэиэиэ мэре хва бэбу.

Мэре хэ, Э'эвэна Сьмо, шьвэне Шьвэиэ. Нэне мьн эй'эно нэ к'ю г'эиэда, бэ жэ т'эмазияна нэи'эиэда. Н'эму лэ н'эвэдыиэ чэма мэрыкыиэ хьэвэтиэ, к'юкяи нэне чэвэе хьэвэ хьэвэиэ дэла нэиэа рэниэа ч'эиэ к'юлэ, к'эсыама дэ рэниэа у эварэ бона г'эиэ дэстиэ.

Жэ дэрэра дьхэтыиэ дэниэ ч'эвэиэ э'эртэ-э'эртэ у дэиса кор' дэбуи. Г'эле рабуи, жэ сэр т'эхтэ йьлда шькырэ мэре хьэвэ нэвэр'эиэ. Мэлы шькырэ дьнэиэр'э хоратэиэ п'экалэ п'эре к'юкяи рош кэтибуна сэр э'эиэиэ мьн.

—Э'эниэ мьн, корэ дэле мьн—

дэгот Г'эле у шькыл дэтиэи сэр тэ дэиэ хьэчэ. Мэрыкэз бэр пэишэрэна дэрбэбу, сэкын бэр дэри, н'эриэиэ нэ сода т'эмыз'экар, к'этиэ йонэр'а. Г'эле рабу, ч'ю бэрбэр'эиэ мэриэ дэ нэла нэ нежики мьн нэбуи, сэр мьн.

—Эчэ чийа, тэ г'эви к'э шэри'эриэ?—пэрскэр Г'эле у инэиэиэ к'эишэиэ чьлыэ қэлыиэ.

—Тэви г'эра, —бэ'юи г'эртэ э'элиэ, незиэи Г'эле бу, шькыиэ э'эвэиэ сэр мьне хва у нэва орт'эвиэ шьвэр'эиэ.

—Дэ сэса, сэса,—дэлыра тэ Г'эле у дэзына дэсте хва с'эи мьна алаэд.

Мэкте руншэтыи, Г'эле готэ: —Кэште тэ н'эиэф ниньэ?

—Дэ мьн жэ тэ мэрыкэз қэлыиэ. Чэ мэрыкэз нэвэр'эиэ.

—Тышт нэко, э'эниэ мьн. Г'эиэ к'ю ээрэр нэг'эишэиэ пэзе колхэиэ. К'эишэ готэ, йа тэиэ, йа мэрыкэиэ дэлыри бэкс'эриэ, лэ пэзе э'эвэиэ хьэвэиэ, э'эвэиэиэ, тэ дэлыри мэрыкэиэ бьлиэ н'эму'эи? Мэтуэи нэба, йэ г'эишэ мьн дэрхэстиэиэ. Эгар бэла дэ г'эре чэ мьн к'эишэиэ,—готэ Г'эиэ у эдэкар,—дэ не бэхьэ, чэ мэ дэлыри'эиэ, тэ мэре хьэ нэвэишэиэ ниньэ?

Г'эле к'эишэиэ у дэстэ харына бэиэ. М. Рэниэ

Дэвэса редактор Б. ШЦЫНДИ